

# ༄༅། །སེམས་བསྐྱེད་སྒྲོམ་ཚོག་ལེན་ཚུལ་བཞུགས། །

## BODHISATTVA VOW CEREMONY

*Visualize all the Buddhas, Bodhisattvas, and masters in front of you.*

### **I. Seven-Branch Prayer**

*1. Prostrating to the Buddhas of the ten directions and three times.*

།རི་སྟེང་སུ་དག་ཕྱོགས་བཅུ་འཛིན་རྟེན་ན།

**JI NYĚ SU DAK CHHOK CHÜI JIK TEN NA**

To all the Buddhas in the worlds of the ten directions, however many there are,

།དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་ཀུན།

**DÜ SUM SHEK PA MI YI SENGE KÜN**

all the Lions among humans who appear during the three times —

།བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ།

**DAK GIY MA LÜ DE DAK T'HAM CHE LA**

to all of them without exception,

།ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕུག་བགྲོའོ།

**LÜ DANG NGAK YĪ DANG WAY CHHAK GYI-O**

I pay homage with respectful body, speech, and mind.

།བཟང་པོ་སྟོན་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས།

**ZANG PO CHÖ PAI MÖN LAM TOP DAK GIY**

Through the power of this wish-fulfilling prayer,

།རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མཛོན་སུམ་དུ།

**GYAL WA T'HAM CHE YĪ KYIY NGÖN SUM DU**

I directly perceive all the Buddhas.

།ཞིང་གི་རྒྱལ་སྟེང་ལུས་རབ་བཅུད་པ་ཡིས།

**ZHING GI DÜL NYĚ LÜ RAP TÛ PA YIY**

Wherever they dwell, with bodies as numberless as all the particles in the universe,

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

**GYAL WA KÜN LA RAP TU CHHAK TS'AL LO**

I prostrate with reverence to them all.

རྗེལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྗེལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས།

**DÜL CHIK TENG NA DÜL NYË SANG GYAY NAM**

On each particle there are as many Buddhas as there are particles.

སངས་རྒྱས་སྐུ་གྱི་དབུས་ན་བཞུག་པ་དག།

**SANG GYAY SAY KYI Ü NA ZHUK PA DAK**

Bodhisattvas surround each Buddha.

དེ་ལྟར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར།

**DE TAR CHHÖ KYI YING NAM MA LÜ PAR**

In this way, I imagine the Dharmadhatu,

ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་མོས།

**T'HAM CHE GYAL WA DAK GIY GANG WAR MÖ**

filled with Buddhas, as vast as the ocean.

དེ་དག་བསྐྱབས་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས།

**DE DAK NGAK PA MI ZE GYA TS'O NAM**

Offering praise to this inexhaustible ocean-like assembly,

དབྱུངས་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་ཀུན་གྱིས།

**YANG KYI YEN LAK GYA TS'ÖI DRA KÜN GYIY**

with oceans of the sound of melodious voices,

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་།

**GYAL WA KÜN GYI YÖN TEN RAP JÖ CHING**

the enlightened qualities of all the Buddhas are acknowledged.

བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད།

**DE WAR SHEK PA T'HAM CHE DAK GIY TÖ**

I praise all the Sugatas.

2. *Offering incense, flowers, and so forth to all the Buddhas and Bodhisattvas.*

མེ་ཏོག་དམ་པ་སྒྲིང་བ་དམ་པ་དང་།

**ME TOK DAM PA T'HRENG WA DAM PA DANG**

With sacred flowers and garlands,

སིལ་སྒྲན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་།

**SIL NYEN NAM DANG JUK PA DUK CHHOK DANG**

music, perfume, the excellent umbrella,

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྒྲོས་དམ་པ་ཡིས།

**MAR ME CHHOK DANG DUK PÖ DAM PA YIY**

and the finest lamps and incense,

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི།

**GYAL WA DE DAK LA NI CHHÖ PAR GYI**

I make offerings to the Victorious Ones.

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་དྲི་མཚོག་དང་།

**NA ZA DAM PA NAM DANG DRI CHHOK DANG**

I offer the finest garments and scents

སྦྱེ་མའི་སྤུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་།

**CHHE MAI P'HUR MA RI RAP NYAM PA DANG**

and heaps of medicinal powders equal in size to Mount Meru.

བཀོད་པ་བྱད་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས།

**KÖ PA KHYE PAR P'HAK PAI CHHOK KÜN GYIY**

This magnificent display of the finest and best offerings

རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི།

**GYAL WA DE DAK LA NI CHHÖ PAR GYI**

is presented and offered to all the Victorious Ones.

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྤྱོད་ཀྱི་ཆེ་བ།

**CHHÖ PA GANG NAM LA MË GYA CHHE WA**

Whatever is offered is unsurpassed in greatness and vastness

དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས།

**DE DAK GYAL WA T'HAM CHE LA YANG MÖ**  
and is directed with utmost devotion to all the Buddhas.

འབམས་པོ་སློང་ལ་དད་པའི་སློབས་དག་གིས།

**ZANG PO CHÖ LA DE PAI TOP DAK GIY**  
Through the power of faith in excellent conduct,

རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་ཕུག་འཚལ་མཚོན་པར་བགྱི།

**GYAL WA KÜN LA CHHAK TS'AL CHHÖ PAR GIY**  
I pay homage and present these offerings to all the Victorious Ones.

*3. Confessing our negative actions of desire, ignorance, anger and delusion in front of all Buddhas and Bodhisattvas.*

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི།

**DÖ CHHAK ZHE DANG TI MUK WANG GIY NI**  
The sins I have acquired by the power of desire, anger and delusion

ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་ཀྱིས་ཀྱང་།

**LÜ DANG NGAK DANG DE ZHIN YĪ KYIY KYANG**  
through my body, speech, and mind,

སྒྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཚེས་པ།

**DIK PA DAK GIY GYIY PA CHI CHHIY PA**  
I confess them all separately,

དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས།

**DE DAK T'HAM CHE DAK GIY SO SOR SHAK**  
each and every one.

*4. Rejoicing in the merit of all sentient beings, Buddhas, and Bodhisattvas.*

ཚྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྲས།

**CHHOK CHÜI GYAL WA KÜN DANG SANG GYAY SAY**  
I rejoice in the merit of all the Buddhas, Bodhisattvas, Pratyekabuddhas, and Sravakas,

།རང་རྒྱལ་ནམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་།

**RANG GYAL NAM DANG LOP DANG MI LOP DANG**

those on the Path of Learning and those of No More Learning,

།འཇོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་།

**DRO WA KÜN GYI SÖ NAM GANG LA YANG**

as well as in the merit of all sentient beings,

།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་།

**DE DAK KÜN GYI JEY SU DAK YI RANG**

without exception.

*5. Requesting the Buddhas and Bodhisattvas to turn the Wheel of Dharma.*

།གང་ནམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཛིག་ཏེན་སློབ་མེ་ནམས།

**GANG NAM CHHOK CHÜI JIK TEN DRÖN ME NAM**

To the Buddhas and Bodhisattvas in the ten directions

།བྱང་ཆུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས།

**JANG CHHUP RIM PAR SANG GYAY MA CHHAK NYEY**

we request you to illuminate the path

།མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ།

**GÖN PO DE DAK DAK GIY T'HAM CHE LA**

to enlightenment

།འཁོར་ལོ་སྒྲ་ན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ།

**KHOR LO LA NA MĚ PAR KOR WAR KÜL**

by turning the inconceivable of the Dharma.

*6. Requesting the Buddhas and Bodhisattvas not to enter into nirvana.*

།སྟུང་ན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ།

**NYA NGEN DA TÖN GANG ZHĚ DE DAK LA**

For the benefit of the happiness of living beings,

།འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་སྤྱིར།

**DRO WA KÜN LA P’HEN ZHING DE WAI CHHIR**

I beseech you, with palms pressed together,

།བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྩུལ་སྟེང་བཞུགས་པར་ཡང་།

**KAL PA ZHING GI DÜL NYË ZHUK PAR YANG**

please abide for as many kalpas as there are particles in all realms

།བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བསྒྱི།

**DAK GIY T’HAL MO RAP JAR SÖL WAR GYI**

and promise to not pass into nirvana.

*7. The Dedication of Merit*

།སྤྱུག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

**CHHAK TS’AL WA DANG CHHÖ CHING SHAK PA DANG**

Through all the virtue created by making prostrations, offerings, confessing,

།རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱུལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

**JEY SU YI RANG KÜL ZHING SÖL WA YI**

rejoicing, requesting, and beseeching,

།དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

**GE WA CHUNG ZE DAK GIY CHI SAK PA**

I pray to be skillfully guided

།ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཆུབ་སྤྱིར་བསྐྱོལ།

**T’HAM CHE DAK GIY JANG CHHUP CHHIR NGO-O**

upon the path of the Bodhisattvas.

**II. Gaining the attention of the Buddhas and Bodhisattvas prior to taking the Bodhisattva Vow**

།སྤྱོགས་བཅུ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཐམས་ཅད་དང་།

**CHHOK CHU NA ZHUK PAI SANG GYAY CHOM DEN DAY T’HAM CHE DANG**

Lord Buddha Shakyamuni, all the Buddhas and

།ས་བཙུ་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་དང།

SA CHU LA NAY PAI JANG CHHUP SEM PA NAM DANG  
all the Bodhisattvas who dwell on the tenth bhumi,

།ལྷོ་མ་དོ་ཇི་འཛིན་པ་ཚེན་པོ་རྣམས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།

LA MA DOR JE DZIN PA CHHEN PO NAM DAK LA GONG SU SÖL  
(and) all the great Vajra Master Spiritual Mentors, please turn you attention towards me!

**III. Taking refuge prior to taking the Bodhisattva Vow**

།བྱང་ཆུབ་སྤྱིང་པོར་མཆིས་གྱི་བར།

།སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

JANG CHHUB NYING POR CHHIY KYI BAR      SANG GYAY NAM LA KYAP SU CHHI  
Until the heart of enlightenment is realized, I take refuge in all the Buddhas.

།ཚོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི།

།ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཆི།

CHHÖ DANG JANG CHHUP SEM PA YI      TS'OG LAANG DE ZHIN KYAP SU CHHI  
In the Dharma and the Bodhisattvas, as well their assemblies, similarly I go for refuge!

*(Repeat three times.)*

**IV. Taking the actual Bodhisattva Vow**

*As all past and present Buddhas and Bodhisattvas have generated Bodhicitta, so we follow their examples.*

།རི་ལྷར་སྡོན་གྱི་བདེ་བཤེགས་གྱིས།

།བྱང་ཆུབ་ཕུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང།

JI TAR NGÖN GYI DE SHEK KYIY      JANG CHHUP T'HUK NI KYË PA DANG  
Just as the Sugatas of the past have aroused the Awakened Mind, Bodhicitta,

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ།

།དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར།

JANG CHHUP SEM PAI LAP PA LA      DE DAK RIM ZHIN NAY PA TAR  
and trained in the way of the Bodhisattvas to gradually accomplish the stages of development,

།དེ་བཞིན་འགོ་ལ་ཕན་དོན་དུ།

།བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཅིང།

DE ZHIN DRO LA P'HEN DÖN DU      JANG CHHUP SEM NI KYË GYI CHING  
similarly, for the benefit and purpose of beings, by awakening the Bodhicitta

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ།

།རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི།

JANG CHHUP SEM PAI LAP PA LA      RIM PA ZHIN DU LAP PAR GYI  
and training in the conduct of the Bodhisattvas, I will gradually develop the levels of training.

*(Repeat three times.)*

**V. Rejoicing in having taken the Bodhisattva Vow for the sake of all sentient beings**

།དེང་དུས་བདག་ཚེ་འབྲས་བུ་ཡོད།

**DENG DÜ DAK T'SE DRAY BU YÖ**

Today I have picked the fruit of this lifetime. The meaning of this human existence is now realized.

།མི་ཡི་སྲིད་བ་ལེགས་བར་ཐོབ།

**MI YI SĪ PA LEK PAR T'HOP**

།དེ་རིང་སངས་རྒྱལ་རིགས་སུ་སྐྱེས།

**DE RING SANG GYAY RIG SU KYEY**

Today I am reborn in the family of the Buddhas and have become an heir of the Enlightened Ones!

།སངས་རྒྱལ་སྲས་སུ་བདག་དེང་གྱུར།

**SANG GYAY SAY SU DAK DENG GYUR**

།ད་ནི་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་།

**DA NI DAK GIY CHI NAY KYANG**

Now, no matter what occurs hereafter, my activities will be in conscientious accordance with the family.

།རིགས་དང་མཐུན་པའི་ལས་བརྩམས་ཏེ།

**RIG DANG T'HÜN PAI LAY TSAM TE**

།སྐྱོན་མེད་བཙུན་པའི་རིགས་འདི་ལ།

**KYÖN MĚ TSÜN PAI RIG DI LA**

I shall never engage in conduct that could possibly sully this faultless family!

།རྟོག་བར་མི་འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ།

**NYOK PAR MI GYUR DE TAR JA**

།ལོང་བས་ཕྱག་དར་ཡུང་པོ་ལས།

**LONG WAY CHHAK DAR P'HUNG PO LAY**

Like a blind man in a heap of refuse suddenly by chance finding a precious jewel,

།རི་ལྟར་རིན་ཆེན་རྟོན་པ་ལྟར།

**JI TAR RIN CHHEN NYĚ PA TAR**

།དེ་བཞིན་ཇི་བཞིན་ལྟར་སྐྱེས་ནས།

**DE ZHIN JI ZHIN TAR TE NAY**

similarly, this occasion is such that today I have given rise to the Awakened Mind!

།བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བདག་ལ་སྐྱེས།

**JANG CHHUP SEM NI DAK LA KYEY**

།བདག་གིས་དེ་རིང་སྐྱོབས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

**DAK GIY DE RING KYOP PA T'HAM CHE KYI**

Today before all of my objects of Refuge,

།སྐྱུན་སྡུང་འགོ་བ་བདེ་བཞེགས་ཉིད་དང་ནི།

**CHEN NGAR DRO WA DE SHEK NYĪ DANG NI**

all beings and all those who have gone beyond,



།བར་དུ་བདེ་ལ་མགོན་དུ་བོས་ཟིན་གྱིས།

**BAR DU DE LA DRÖN DU BÖ ZIN GYIY**

I call to witness as the guests of this occasion,

།ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ལ་སོགས་དགའ་བར་གྱིས།

**LHA DANG LHA MIN LA SOK GA WAR GYIY**

where all devas, asuras, and others join together to rejoice.

།བྱང་ཆུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ།

**JANG CHHUP SEM CHHOK RIN PO CHHE**

The precious Bodhicitta, if unborn, may it arise.

།མ་སྐྱེས་པ་རྣམས་སྐྱེས་གུར་ཅིག།

**MA KYEY PA NAM KYEY GYUR CHIK**

།སྐྱེས་པ་ཉམས་པ་མེད་པ་དང་།

**KYEY PA NYAM PA MĚ PA DANG**

If generated, may it never diminish, and may it remain, ever increasing!

།གོང་ནས་གོང་དུ་ཕྱི་ལ་བར་ཤོག།

**GONG NAY GONG DU P'HEL WAR SHOK**

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་།

**JANG CHHUP SEM DANG MI DRAL ZHING**

Never apart from the Bodhicitta, absorbed in the conduct of the Awakened Ones,

།བྱང་ཆུབ་སྤྱོད་ལ་གཞེས་བ་དང་།

**JANG CHHUP CHÖ LA ZHÖL WA DANG**

།སངས་རྒྱས་རྣམས་གྱིས་ཡོངས་བཟུང་ཞིང་།

**SANG GYAY NAM GYIY YONG ZUNG ZHING**

and being held fast by all the Buddhas, may all demonic activity be fully abandoned!

།བདུད་གྱི་ལས་རྣམས་སྤོང་བར་གཤོག།

**DÜ GYI LAY NAM PONG WAR SHOK**

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་གྱིས་ནི།

**JANG CHHUP SEM PA NAM GYIY NI**

May all the Bodhisattvas accomplish their altruistic intention to fulfill the needs of beings.

།འགོ་དོན་ཐུགས་ལ་དགོངས་གྲུབ་ཤོག།

**DRO DÖN T'HUK LA GONG DRUP SHOK**

།མགོན་པོ་ཡིས་ནི་གང་དགོངས་པ།

**GÖN PO YIY NI GANG GONG PA**

Whatever intention these Protectors may have, may it occur for the purpose of those beings towards whom it is directed.

།སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་དེ་འབྱོར་ཤོག།

**SEM CHEN NAM LA DE JOR SHOK**

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་ལྷན་གྱུར་ཅིག།

**SEM CHEN T'HAM CHE DE DANG DEN GYUR CHIK**

May all sentient beings know authentic bliss.

།ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་རྟག་ཏུ་སྟོང་པར་ཤོག།

**NGEN DRO T'HAM CHE TAK TU TONG PAR SHOK**

May all the lower realms be permanently empty.

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་གང་དག་སར་བཞུགས་པ།

**JANG CHHUP SEM PA GANG DAK SAR ZHUK PA**

May all the Bodhisattvas on whatever stage they remain

དེ་དག་གྲུན་གྱི་སྟོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

**DE DAK KÜN GYI MÖN LAM DRUP PAR SHOK**

fully accomplish all their aspirations.

**Purification of Moral Conduct**

།དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱེ་འཚེལ་ལོ།

**DE ZHIN SHEK PA T'HAM CHE LA CHHAK TS'AL LO**

Prostrations to all Tathagatas!

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་འཕགས་པ་སྐྱེ་རས་གཟིགས་དབང་སྐྱེགས་

སྐྱེ་འཚེལ་ལོ།

**JANG CHHUP SEM PA SEM PA CHHEN PO P'HAK PA CHEN RE ZIK WANG CHHUK  
CHHAK TS'AL LO**

Prostrations to the Bodhisattva Mahasattva Avalokitesvara.

ཨོཾ་ཨ་མོ་གླ་ཤི་ལ།

**OM AMOGHA SHILA**

སེམ་བླ་ར་སེམ་བླ་ར།

**SAMBHARA SAMBHARA**

བླ་ར་བླ་ར།

**BHARA BHARA**

མ་དུ་ཤུག་ས་དུ།

**MAHA SHUDDHA SATO**

པདྨ་བྱི་བུ་ཤི་ཏེ་བྱ་ཇ།

**PEMA BHI BU KI TE BHU DZA**

ཤར་ར་ཤར་ར།

**DARA DARA**

ས་མནྟ། ཨ་ཕ་ལོ་གི་ཏེ་རྩྱུ་ཕའ་སྐྱ་དུ

**SAMANTA AVALOKITE HUNG P'HAT SOHA**

*(Recite 21 times.)*

།བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཚུལ་བྱིས་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་

སྐྱེན་པའི་ཚོས་རྣམས་སུ་རྫོགས་པར་གྱུར་ཅིག།

**DAK SOK SEM CHEN T'HAM CHE KYI GYÜ LA TS'ÜL T'HRIM KYI P'HA RÖL TU  
CHHIN PAI CHHÖ NAM SU DZOG PAR GYUR CHIK**

May the Dharmas of the perfection of moral self-discipline be thoroughly completed in both my  
and all sentient beings' mind-streams.

འོན་མོངས་པས་ཚུལ་བྱིམས་འཆལ་བ་ལས་བྱུང་བའི་སློལ་བ་དང་སློབས་པ་

ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་གྱུར་ཅིག

**NYÖN MONG PAY TS'ÜL T'HRIM CHHAL WA LAY JUNG WAI DIK PA DANG DRIP PA  
T'HAM CHE JANG ZHING DAK PAR GYUR CHIK**

May all the non-virtuous deeds and obscurations arising from discipline broken because of defilements be cleansed and purified.

འཕགས་པ་དགུས་པའི་ཚུལ་བྱིམས་ཀྱི་སྐལ་བ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག

**P'HAK PA GYEW PAI TS'ÜL T'HRIM KYI KAL WA DANG DEN PAR GYUR CHIK**

May there be the fortune of discipline pleasing to Aryas.

འོན་མོངས་པས་མི་རྗེ་བར་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་བདེ་བ་ལ་རེག་པར་གནས་པར་གྱུར་ཅིག

**NYÖN MONG PAY MI DZI WAR NAM PAR DRÖL WAI DE WA LA REK PAR NAY  
PAR GYUR CHIK**

May I be placed in contact with the bliss of liberation not oppressed by defilement.

བྱིམས་ཀྱི་ཚུལ་བྱིམས་སྟོན་མེད་ཅིང་།

**T'HRIM KYI TS'ÜL T'HRIM KYON MË CHING**

May proper moral self-discipline be without faults,

ཚུལ་བྱིམས་རྣམ་པར་དག་དང་ལྷན།

**T'SÜL T'HRIM NAM PAR DAK DANG DEN**

may moral self-discipline be possessed purely,

སྟོབ་སེམས་མེད་པའི་ཚུལ་བྱིམས་ཀྱི།

**LOM SEM MË PAI TS'ÜL T'HRIM KYI**

and may the perfection of moral self-discipline

ཚུལ་བྱིམས་པ་རོལ་ཕྱིན་ཇོགས་ཤོག

**T'SÜL T'HRIM P'HA RÖL CHHIN DZOG SHOK**

without hypocrisy be complete.

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་སློབ་གྱུར་ཏེ།

**GYAL WA KÜN GYI JEY SU LOP GYUR TE**

May I train as a follower of all the Buddhas.

འབབ་པོ་སློད་པ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་བྱེད་ཅིང་།

**ZANG PO CHÖ PA YONG SU DZOG JĚ CHING**

Completing the conduct of Samantabhadra,

ཚུལ་ཁྲིམས་སློད་པ་དྲི་མེད་ཡོངས་དག་པ།

**TS'ÜL T'HRIM CHÖ PA DRI MĚ YONG DAK PA**

may my conduct of discipline be completely immaculate.

འཇག་རུ་མ་ཉམས་སྐྱོན་མེད་སློད་པར་གོག །།

**TAK TU MA NYAM KYONG MĚ CHÖ PAR SHOK**

May my conduct always be without damage and without faults.

*Odiyana Institute.  
Version 3b, June 2020.*